





SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES						
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI - TECHNISCHE PARAMETRE						
GLOSSY DAY & NIGHT	CUBE	80	100	120	120	150
Tank capacity - Pojemność akwarium - Fassungsvermögen des Aquariums Capacité d'aquarium - Емкость аквариума - Volumen de pecera - Capacità acquario Objem	l n	135	125	215	260	405
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension - Напряжение Tensión - Tensione - Napätie	V B	(*)				
Frequency - Częstotliwość - Frequenz - Fréquence - Частота Frecuencia - Frekvenca - Frekvencia	Hz ЦГц	(*)				
Light source - Źródło światła - Lichtquelle - Source de lumière - Источник света Fuente de luz - Fonte di luce - Svetelný zdroj	LED					
Lighting power - Moc oświetlenia - Beleuchtungsstärke - Puissance d'éclairage Мощность освещения - Potencia de iluminación - Potenza di illuminazione Výkon osvetlenia	W Вт	2x10	2x14	2x14	3x17	3x17
Net weight - Masa netto - Nettogewicht - Poids net - Масса нетто Peso neto - Pesa netto - Čistá hmotnosť	kg кг	15	27	44	50	92,5
Degree of enclosure protection - Stopień ochrony obudowy - Gehäusechutzartenc - Degrés de protection: Степень защиты корпуса - Grado de protección de la carcasa - Gradi di protezione della scocca - Stupení krytja krytu: Lighting - oświetlenia - Beleuchtung - de luminaire - освещення focos - di illuminazione - osvetlenie		IP68				

(\*) the voltage and frequency of the device stated on the product label  
napiecie i częstotliwość urządzenia podane na etykiecie wyrobu  
die auf dem Produktetikett angegebene Spannung und Frequenz des Geräts  
la tension et la fréquence de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit  
напряжение и частота устройства, указанные на этикетке продукта  
el voltaje y la frecuencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto  
la tensione e la frequenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto  
az eszok feszultése és frekvenciája felvétel, amely a termék címkéjén szerepel  
napätie a frekvencia zariadenia sú uvedené na štítku výrobku

LIST OF PARTS - WYKAZ CZĘŚCI - TEIHELLISTE - LISTE DES PIÉCES - СПИСОК ДЕТАЛЕЙ	
LISTA DE COMPONENTES - ELENCO DELLE PARTI - ZOBZAMNIELOV	
1	aquarium tank - akwarium - Aquariumbecken - aquarium - аквариум - Pecera - акvárium
2	lid - pokrywa - Abdeckung - couvercle - крышка - Tapa - veko
3	instruction manual - instrukcja obsługi - Bedienungsanleitung - manuel - инструкция по эксплуатации - Manual de uso návod na obsluhu

**ENG** **MANUAL INSTRUCTIONS**  
Thank you for choosing an AQUALI product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.  
**INTENDED USE AND PROPERTIES.** The GLOSSY aquarium sets feature a uniquely shaped tank with elevated walls. A lid with inbuilt lighting is glued to the inside of the upper part of the tank. Thanks to this innovative solution, the aquarium looks like a solid piece of glass with a stylish hand at the top. Being a highly original decoration, a GLOSSY aquarium will suit any modern interior. This product contains a light source with an energy efficiency class F. Lighting can be replaced by the end user (fig. 2). The hood is equipped with modern LED lighting, which supports the proper plant growth and the natural look of the tank. A set includes energy-saving lighting panels. More can be added upon the installation of accessory holders. The lighting mounted in the lid is a unique Day & Night LED module operating in three modes: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY mode is basic and the strongest light to illuminate the aquarium during the day DAYBREAK mode has a reduced light output of up to 50% plus blue light. It works well as the first mode after night and while feeding, particularly if you have shy stock. NIGHT mode is a blue glow providing a unique opportunity to observe the aquarium after dark, including fish and nocturnal animals. The Day & Night lighting will beautifully highlight the interior arrangement in your aquarium both during the day and night, and make it look more cozy. Change of the operational mode DAY / DAYBREAK / NIGHT occurs after switching off and on the module with a switch in no more than 5 seconds. Switching directly to the DAY mode takes place after switching off the module for a period of more than 5 seconds and then its restarting. The GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 and GLOSSY 100 sets include two energy-saving lighting modules, and another one can be added if required. The use of these modules reduces the costs of lighting by up to 50% and eliminates the need for the frequent replacement of lamps. At the back of the lid, there are special mounting holes for the hassle-free installation of canister filters and other devices. The GLOSSY sets are ideal for plant and biotope aquariums as well as regular mixed aquariums. They are available in five sizes, ranging from 50 to 150 cm in length (capacity of 125 to 405 l). One can also purchase a specially designed aquarium stand to go with a GLOSSY aquarium. The aquarium tank together with the stand will form a compact stylish body that sparkles with elegance.

**CONDITIONS FOR SAFE USE**  
This device has been manufactured in accordance with current EU safety standards. To ensure long-term and safe use of the device, please read the following conditions for safe use.  
1. Caution! Please read carefully before use. Keep this document for future reference. Before installing and before every use of the device, please consult these assembly and use instructions (fig. A).  
2. The device is suitable only for indoors use and only for its intended purpose (fig. B).  
3. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage and rated frequency correspond to those indicated on the device.  
4. If the external hose or cord of the light fitting is damaged, it may not be replaced; the fitting must be destroyed. (fig. C).  
5. WARNING! Before opening the light fitting for maintenance, disconnect the device from the power source. Before putting your hand in the water, always unplug all the devices inside the container from their power source (fig. D).  
6. This device may be used by children at least 8 years of age, by persons with physical or intellectual disabilities, and by persons with no experience or knowledge about the device if they are provided supervision or guidance for the safe use of the device so that they understand the related hazards. Children must not play with the device. Children must not clean or maintain the device without supervision (fig. E).  
7. The light source of this luminaire is not replaceable. The entire luminaire must be replaced on reaching the end of its life.

**ASSEMBLY AND MAINTENANCE.** LEDDY TUBE DAY & NIGHT lighting panels installed in the GLOSSY use modern LED technology. Powerful LEDs emit a colour temperature light of 7000 K (DAY), which creates favourable conditions for aquarium plants and highlights the natural colouration of tank inhabitants. Additional accessory holders allow for the installation of supplementary lighting panels, which makes the amount of light adjustable to the needs of a specific tank and the plants that grow in it. Lighting can be replaced by the end user. The LEDDY TUBE PLANT modules with a colour temperature of 9000 K are also available as optional accessories.  
Fig. 1 shows how to install the panel in the aquarium hood. The panel is maintenance-free. If necessary, clean off the dust from the surface with a clean, dry cloth.  
GLOSSY hoods are equipped with a smart open system. During maintenance works in the fish tank, both the hood and the panels with their brackets can be comfortably lifted (fig. 2). When cleaning the tank, the panels and their brackets can also be easily removed and placed outside the tank. The lighting panels and holders can be freely moved alongside the brackets to optimally illuminate any specific part of the tank (fig. 3).  
The glass should be cleaned with a soft cloth or sponge or with a special aquarium scrubber.

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

**GUARANTEE CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant with its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor abroad. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

**PL** **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Szczegółowe informacje dotyczące produktu znajdują się w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne zapoznanie się z treścią instrukcji.  
Przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczenia. Nie należy używać go w miejscach publicznych, w miejscach o zwiększonej wilgotności powietrza, w miejscach o zwiększonej temperaturze powietrza, w miejscach o zwiększonej wilgotności powietrza, w miejscach o zwiększonej temperaturze powietrza, w miejscach o zwiększonej wilgotności powietrza, w miejscach o zwiększonej temperaturze powietrza.

**PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU.** Zestawy GLOSSY składają się ze specjalnie podwyższonego zbiornika w którego wnętrzu, w górnej części wklejono pokrywę z oświetleniem. Dzięki temu nowatorskiemu rozwiązaniu uzyskano wyjątkowy efekt jednolitej, szklanej bryły, zwieńczonej elegancką opaską. Zestawy GLOSSY doskonale komponują się z nowoczesnymi wnętrzami i stanowią idealną alternatywę dla tradycyjnych akwarium. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F. Oświetlenie może być wymieniane przez użytkownika końcowego. (rys. 2). Pokrywy zestawów zawierają nowoczesne oświetlenie LED, które wspomaga prawidłowy rozwój roślin oraz naturalny wygląd wnętrza zbiornika. W skład zestawów wchodzi energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś kolejno można dodać w zależności od potrzeb po zainstalowaniu akcesoriów uchwyty. Oświetlenie zamontowane w pokrywie stanowi unikalny moduł LED Day & Night działający w trzech trybach pracy: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY to podstawowe i najmocniejsze światło do oświetlenia akwarium w ciągu dnia. DAYBREAK to obniżona moc oświetlenia dziennego do 50% plus światło niebieskie. NIGHT to niebieska światła jako pierwszy tryb po nocy oraz podczas karmienia ryb – szczególnie w przypadku posiadania płochliwej obsady. NIGHT to niebieska

powłoka pozwalająca na uniknięcie obserwacji akwarium po zmroku, w tym ryby i zwierząt z nocnym trybie życia. Oświetlenie Day & Night pięknie wyeksponuje aranżację w akwarium zarówno w dzień, jak i w nocy, a także sprawi, że wnętrze będzie bardziej przytulne. Zmiana trybu pracy DAY / DAYBREAK / NIGHT następuje po wyłączeniu i włączeniu modułu przełącznikiem w czasie nie dłuższym niż 5 sekund. Przełączenie bezpośrednio w tryb DAY odbywa się po włączeniu modułu na okres dłuższy niż 5 sekund i jego ponownym włączeniu. W skład zestawów GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 i GLOSSY 100 wchodzi energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś do kolejno można dodać w zależności od potrzeb. Zestawy GLOSSY 120 i 150 posiadają trzy energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś czwarty można dodać w zależności od potrzeb. Zastosowanie tych modułów zwiększa o 50% koszty oświetlenia akwarium oraz eliminuje konieczność częstych wymian światłówek. W tym celu użytkownik znajduje się specjalne otwory montażowe. Pozwalały one na swobodne zainstalowanie dowolnego filtra kanistrowego i innych urządzeń akwarystycznych. Zestawy GLOSSY idealnie nadają się do zakładania zbiorników roślinnych, biotopowych oraz tradycyjnych akwarium towarzyskich. Są oferowane w pięciu rozmiarach od 50 do 150 cm długości (pojemność od 125 do 405 l). Do każdego zestawu GLOSSY można dokupić specjalną szafkę utrzymaną w tym samym stylu. Zestaw GLOSSY razem z szafką tworzą zwartą, elegancką bryłę, która ośniewa elegancją.

**WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**  
Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:  
1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).  
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłączone zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).  
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu.  
4. Uszkodzony zewnętrzny giętki przewód lub sznur tej oprawy oświetleniowej nie mogą być wymienione; jeżeli sznur jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć. (rys. C).  
5. OSTRZEŻENIE! Przed otwarciem oprawy oświetleniowej w celu jej konserwacji należy odłączyć zasilanie. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).  
6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewni im nadzór lub instruktaż odpowiednio do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. (rys. E).  
7. Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

**MONTAŻ I KONSERWACJA.** Moduły oświetleniowe LEDDY TUBE DAY & NIGHT zainstalowane w zestawach GLOSSY wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Mocne diody LED emitują światło o temperaturze barwowej 7000 K (DAY), która zapewnia dobre warunki dla roślin akwariumowych oraz bardzo dobre odwzorowanie barw wszystkich mieszkańców akwarium. Oświetlenie może być wymienione przez użytkownika końcowego. Jako akcesoria dodatkowe są też dostępne moduły wydajnościowo potrzebom roślin wodnych LEDDY TUBE PLANT o temperaturze barwowej 9000 K.  
Jako akcesoria dodatkowe są dostępne wieszaki umożliwiające zainstalowanie w pokrywie kolekcji modułów oświetleniowych, dzięki czemu można dostosować ilość światła w akwarium do potrzeb danego zbiornika i uprawiających w nim roślin. Sposób montażu modułów w pokrywie zestawu akwariumowego został przedstawiony na rys. 1. Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy czyścić krótku przystawki, suchej szwami.  
Pokrywy zestawów GLOSSY są wyposażone w system smart open. Podczas pracy pielęgnacyjnych w akwarium można wygodnie podnieść zarówno płyty pokryw, jak i moduły wraz ze wspornikami na których są zamocowane (rys. 2). Podczas czyszczenia zbiornika moduły wraz ze wspornikami można też łatwo wyjąć i odłożyć poza akwarium. Moduły oświetleniowe wraz z uchwytnymi można swobodnie przesuwać na wspornikach w celu optymalnego doświetlenia dowolnej części akwarium (rys. 3). Sztyby zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalnym czyszczykiem akwarystycznym.

**DEMONTAŻ I KASACJA.** Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmieтника. Segregowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta. Nie obejmuje uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub ze wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobów lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i akcesoriów powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesyłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej.

Ważnym warunkiem ubierania się jest zgodność z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych z winy użytkownika. Gwarancja jest ograniczona do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

**DE** **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUALI. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUALE behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUALE übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

**VERWENDUNGSZWECKE UND EIGENSCHAFTEN.** Die GLOSSY-Aquarien bestehen aus einem speziell erhöhten Becken, in dem im oberen Teil die Abdeckung mit Beleuchtung eingebaut ist. Durch diese innovative Lösung wird der ungewöhnliche Effekt eines homogenen, gläsernen und oben mit einem eleganten Band abgeschlossenen Blocks erzielt. Die GLOSSY Aquarien fügen sich perfekt in modern gestaltete Räume ein und stellen einen originellen Einrichtungsgegenstand dar. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse F. Die Beleuchtung kann durch den Endbenutzer ausgetauscht werden (Abb. 2). Die in der Abdeckung eingebaute LED-Beleuchtung fördert das Wachstum von Pflanzen und das natürliche Aussehen innen im Becken. Das Set enthält energieeffiziente Beleuchtungsmodul. Wenn nötig können auch weitere Module nach dem Anbau des Zuberhalters hinzugefügt werden. Im Deckel ist ein spezielles Beleuchtungsmodul Day & Night LED mit drei verschiedenen Betriebsmodi eingebaut: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY ist eine

Grundbeleuchtung mit der höchsten Intensität, um das Aquarium tagsüber zu beleuchten. DAYBREAK ist eine um bis zu 50% reduzierte Tageslichtleistung plus blaues Licht. DAYBREAK funktioniert gut als erster Modus nach der Nacht und ist ideal bei der Fischfütterung besonders bei scheuem Besatz. NIGHT mit blauem Leuchten ermöglicht eine einzigartige Beobachtung des Aquariumlebens sowie der nachtaktiven Fische und Tiere nach Sonnenuntergang. Die Beleuchtung Day & Night bringt den Inhalt des Aquariums sowohl bei Tag als auch bei Nacht wunderschön zur Geltung und sorgt für eine gemächliche Stimmung im Innenraum. Die Betriebsart DAY / DAYBREAK / NIGHT wird nach dem Aus- und Einschalten des Moduls mit dem Umschalter für nicht länger als 5 Sekunden geändert. Das direkte Umschalten in den DAY-Modus erfolgt, nachdem das Modul länger als 5 Sekunden ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet wurde. Bestandteile der Aquarium-Sets GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 und GLOSSY 100 sind mit speziellen Montagelöchern ausgestattet. Sie ermöglichen das Einfügen beliebiger Filter und anderer Aquariengeräte. Die GLOSSY Sets sind ideal für Pflanzen- und Biotop-Aquarien sowie für klassische Gesellschaftsaquarien. Sie sind in fünf Größen mit 50 bis 150 cm Länge (mit einem Fassungsvermögen von 125 bis 405 Liter) erhältlich. Zu jedem GLOSSY-Aquarium kann ein spezieller Unterschränk hinzugekauft werden, der im gleichen Stil gehalten ist. Zusammen mit dem Unterschränk präsentiert sich das GLOSSY-Set als kompakter, eleganter Körper, der durch besondere Eleganz besticht.

**HINWEISE ZUR SICHEREN ANWENDUNG**  
Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde in Übereinstimmung mit den in der Europäischen Union geltenden Sicherheitsnormen hergestellt. Für eine langfristige und sichere Anwendung lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise:  
1. Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für zukünftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig durch (Abb. A).  
2. Das Gerät ist nur für den angegebenen Gebrauch geeignet (Abb. B).  
3. Das Gerät darf nur an der angegebenen Netzspannung und Frequenz angeschlossen werden.  
4. Das äußere flexible Kabel oder Seil dieser Leuchte darf nicht ersetzt werden; wird das Seil beschädigt, so ist die Leuchte zu zerstören. (Abb. C).  
5. WARNUNG: Trennen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie die Leuchte zur Wartung öffnen. Bevor Sie Ihre Hand ins Wasser halten, trennen Sie immer alle Geräte im Tank von der Stromversorgung (Abb. D).  
6. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn eine Aufsicht oder Anweisung gegeben wird, das Gerät sicher zu benutzen, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen (Abbildung E).  
7. Bei dieser Leuchte ist das Leuchtmittel nicht austauschbar; wenn das Leuchtmittel verschleißt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

**MONTAGE UND WARTUNG.** Die in GLOSSY eingebauten Beleuchtungsmodul LEDDY TUBE DAY & NIGHT verwenden die moderne Leuchtdiode-Technologie. Die starken Leuchtdioden strahlen Licht mit einer Farbtemperatur von 7000 K aus, die gute Bedingungen für Aquarienfishe und sehr gute Farbwiedergabe aller Aquarienbewohner anbietet. Als zusätzliches Zubehör sind Halterungen verfügbar, an den die weiteren Beleuchtungsmodul in der Abdeckung eingebaut werden können, sodass die Lichtmenge an die Bedürfnisse des jeweiligen Aquariums und der in ihm eingesetzten Pflanzen angepasst werden kann. Als zusätzliches Zubehör sind Sondermodul für Wasserpflanzen LEDDY TUBE PLANT mit einer Farbtemperatur von 9000 K erhältlich.  
Eine Montageanleitung für den Einbau der Beleuchtungsmodul in der Abdeckung des Aquarium-Sets in Abb. 1 dargestellt. Das Modul ist wartungsfrei. Bei Bedarf soll der Staub von seiner Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch gewischt werden. Die Beleuchtung kann durch den Endbenutzer ausgetauscht werden. GLOSSY-Abdeckung wurde mit dem Smart Open-System ausgestattet. Bei Pflegearbeiten im Aquarium kann sowohl die Abdeckplatte als auch die Module mit den sie befestigten Halterungen angehoben werden (Abb. 2). Beim Reinigen des Beckens lassen sich die Module mit Halterungen leicht ausziehen und außerhalb des Aquariums ablegen. Die Beleuchtungsmodul mit Halterungen können leicht auf dem Halterungen verschoben werden, um den gewünschten Teil des Beckens optisch zu beleuchten (Abb. 3).  
Die Aquariumscheibe ist mit einem weichen Tuch, Schwamm oder Spezialreiniger für Becken sauber zu machen.

**ENTSORGUNG.** Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlung, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Generaure Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindevverwaltung oder Ihrem Händler.

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Der Hersteller leistet Ihnen als Kaufsdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinanderbauung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantiechein an die Adresse des Verkäufers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstelldatums mit dem im Garantiechein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

**FR** **MODE D'EMPLOI**  
Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUALI. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de sa fonction. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.  
**DESTINATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT.** Des kits GLOSSY sont constitués d'une cuve spécialement augmentée avec le couvercle d'éclairage colle dans la partie supérieure de son intérieur. Grâce à cette innovante solution on a obtenu une effet exceptionnel d'un bloc de verre uniforme, surmonté d'une bande élégante. Des kits GLOSSY se composent parfaitement avec les intérieurs modernes et forment un élément original du décor. Ce produit contient une source lumineuse ayant la classe d'efficacité énergétique F éclairage peut

être remplacé par l'utilisateur final (fig. 2). Le couvercle des kits est équipé d'un éclairage LED moderne qui favorise la croissance des plantes et l'aspect naturel de l'intérieur du bac. Le kit comprend modules d'éclairage à faible consommation d'énergie. Possibilité d'en ajouter plus si nécessaire, après avoir installé des supports accessoires. L'éclairage monté sur le couvercle est un module LED Day & Night unique fonctionnant en trois modes : DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY est la plus forte lumière de base pour éclairer l'aquarium pendant la journée. DAYBREAK est un éclairage qui réduit jusqu'à 50 % plus la lumière bleue. Fonctionne bien comme premier mode après la nuit et lors de la distribution de nourriture aux poissons, surtout si vous avez des poissons peureux. NIGHT est la lueur bleue permet une observation unique de l'aquarium après la tombée de la nuit, y compris des poissons et des animaux nocturnes. L'éclairage Day & Night met en valeur l'arrangement de l'aquarium de jour comme de nuit, et rend l'intérieur plus accueillant. Le changement de mode de travail DAY / DAYBREAK / NIGHT s'effectue après que le module est été mis hors marche et remis en marche au moyen de l'interupteur en temps ne dépassant pas 5 secondes. Le passage direct en mode DAY s'effectue après la mise hors marche du module pour la durée ne dépassant pas 5 secondes et sa remise en marche. Les ensembles GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 et GLOSSY 100 comprennent deux modules d'éclairage à économie d'énergie, et deux autres peuvent être ajoutés selon les besoins. L'application de ces modules réduit de 50% des coûts de l'éclairage de l'aquarium et élimine le besoin de remplacement fréquent des lampes. Dans le dos de la couverture il y a des trous de fixation spéciaux.  
Ils vous permettent d'installer librement toute cartouche de filtre et d'autres équipements d'aquarium.  
Les kits GLOSSY sont idéales pour mettre en place les réservoirs de plantes, biotopes et aquariums mixtes traditionnels. Ils sont disponibles en cinq tailles de 50 à 150 cm de longueur (capacité de 125 à 405 l). Pour chaque kit GLOSSY, vous pouvez acheter une armoire spéciale tenue dans le même style. Le kit Glossy avec l'armoire forme un corps compact et chic, qui éblouit avec élégance.

**REGLES D'UTILISATION EN SECURITE**  
La réalisation de l'appareil que vous avez acheté est conforme aux normes de sécurité actuelles étant en vigueur en Union européenne. Veuillez prendre connaissance des règles d'utilisation ci-dessous permettant d'assurer la durabilité et la sécurité d'utilisation:  
1. Important ! À lire attentivement avant l'utilisation. Conserver la notice d'utilisation pour un usage ultérieur. Avant l'installation et chaque mise en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation et de montage (fig. A).  
2. L'appareil n'est destiné qu'à être utilisé dans les espaces fermés et uniquement conformément à sa destination (fig. B).  
3. L'appareil ne peut être alimenté que d'un réseau électrique dont la tension et la fréquence nominales spécifiées sur l'appareil et mentionnée dans les données techniques.  
4. Le câble flexible ou la corde endommagée de ce luminaire ne sont pas remplaçables. En cas d'endommagement de la corde, le luminaire doit être détruit. (fig. C).  
5. AVERTISSEMENT : Avant d'ouvrir le luminaire à des fins d'entretien, débrancher tous les appareils immergés dans le bac (fig. D) de l'alimentation électrique.  
6. L'appareil en question peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans et par les personnes à possibilités moteur et mentales réduites ainsi que par les personnes non dotées d'expérience ni de connaissance de l'appareil à condition d'assurer une surveillance ou une instruction relatives à l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée pour que les personnes susmentionnées comprennent les risques y associés. Les enfants ne peuvent pas jouer de l'appareil. Les enfants dépourvus de surveillance ne doivent pas effectuer les travaux de nettoyage ni d'entretien de l'appareil. (fig. E).  
7. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse est usée, le luminaire entier doit être remplacé.

**INSTALLATION ET MAINTENANCE.** Les modules d'éclairage LEDDY TUBE DAY & NIGHT installés dans les kits GLOSSY bénéficient d'une technologie moderne des diodes LED. Les diodes LED puissantes émettent une lumière à température de couleur de 7000 K (DAY) qui assure de bonnes conditions aux plantes d'aquarium et une très bonne imitation des couleurs de tous les habitants de l'aquarium. Les éléments de suspension faisant partie des accessoires supplémentaires permettent d'installer dans le couvercle plus de modules d'éclairage grâce auxquels il est possible d'adapter la quantité de lumière dans l'aquarium aux besoins du bac concerné et des plantes. L'éclairage peut être remplacé par l'utilisateur final. Les modules LEDDY TUBE PLANT avec une température de couleur de 9000 K sont également disponibles comme accessoires optionnels.  
La façon de montage des modules dans le couvercle du kit d'aquarium est présenté sur la fig. 1. Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, enlever la poussière de sa surface à l'aide d'un chiffon propre et sec.  
Les couvercles des kits GLOSSY sont équipés d'un système smart open. Pour effectuer des travaux de soin dans l'aquarium, il suffit de lever confortablement la plaque de couvercle, les modules et les éléments d'appui sur lesquels ils sont fixés (fig. 2). Pour nettoyer le bac, il suffit d'enlever facilement les modules et les éléments d'appui et les sortir de l'aquarium. Les modules d'éclairage et les supports sont facilement déplaçables sur les éléments d'appui ce qui permet d'éclairer de façon optimale chaque partie de l'aquarium (fig. 3). Nettoyer les vitres de l'aquarium avec un chiffon doux ou avec une éponge ou bien avec un produit de nettoyage pour aquarium.

**DEMONTAGE ET DEMOLITION.** Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention: toute tentative de remplacement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquant la décharge de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie cessent en tout cas si ne suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

**RU** **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUALI. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

**НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ.** В наборе GLOSSY входит особая аквариумная ёмкость с приподнятыми стенками. В верхнюю часть ёмкости вклеена крышка со встроенным освещением. Благодаря этой новаторскому решению создается неповторимый эффект чистого стеклянного корпуса, увенчанного стильной полосой. Набор GLOSSY прекрасно гармонирует с современными интерьерами и представляют собой оригинальный декоративный элемент. Данный продукт содержит источ-